

הייתי עוזר לערבים בטרור - אומר עולה בהצגה ב"חאן"

צופים רבים עזבו במחאה את הצגת "עיר אחת" * "רימו אותי" - אמר פרופ' ידן * שני המחברים: הוכנסו רעיונות וקטעים שאינם שלנו

מאת יחיאל לימור

סערת רוחות פרצה אמש ב"חאן" הירושלמי, בו הועלתה לראשונה בפני קהל ההצגה החדשה של תיאטרון "החאן" - "עיר אחת, משהו על ירושלים". בעיני ציבור של ההצגה כמו רבים מן הצופים ועזבו את האולם, כמחאה על שההצגה איננה אלא אירוע פוליטי, בעל אופי שמאלני מובהק.

בין אלה שעזבו את האולם בעיצומה של ההצגה בלטו פרופ' יגאל ידן וד"ר ישראל (שייב) אלדר. ד"ר אלדר אף הטיח לעבר השחקנים שניצבו על הבמה, כי "אין זה מחזה אלא אסיפה פוליטית".

פרופ' ידן, ד"ר אלדר ו"אחרים יצאו מן האולם, בי"שעה שהשחקן ספי ריבלין השמיע מונולוג שהוקלט מפי סטודנט, עולה חדש מדרום-אמריקה. ראיון זה, כמו אתרים, עומדים במרכזו של המחזה החדש, המתמקד בשלוש בעיות: יחסי העדות, יחסי דתיים ולא דתיים ויחסי יהודים-ערבים. בראיון עמו, אמר הסטודנט העולה - ש"היה חבר בית"ר בארץ הורדתו ושינה את עמדותיו ה"פוליטיות בישראל - כי ה"שיפור במצבם הכלכלי של

הערבים אינו פותר את צרכיהם הלאומיים, וכי היה מס"ייע לערבים גם בפעילות טרו"ריסטית, אילמלא היה בכך משום התאבדות, בתנאים ה"נוכחיים.

פרופ' ידן הסביר אמש, כי כאשר קנה את הכרטיסים למחזה החדש, סבר כי המדובר בהצגה העוסקת בירושלים. ו"אמנם, בחלקה הראשון של ההצגה, עד להפסקה, נגע ה"טקסט לירושלים, והדבר ת"אם, פחות או יותר, את מה שראיתי במודעות".

"אך בחלקה השני של ההצגה - המשיך פרופ' ידן - הרגשתי, שמשום רימו אותי", אמר פרופ' ידן, "כמקום לתיאטרון, העוסק בבעיות ספציפיות של ירושלים, נלשו לבט"יות כלליות, הנניבו מונ"לוגים בלתי אמנותיים ו"פוליטיים לחלוטין. פה ה"תה הסוואה ורמאות ואי"נני מוכן לכך, ופודאי לא לשלם בשביל זאת".

פרופ' ידן הוסיף, שלו ידע מלכתחילה, כי זו אסיפה פ"ליטית, הייתי מחליט אם לבוא ואם לשלם". בעקבות עויבתם של פרופ' ידן וד"ר שייב עזבו את ה"אולם צופים רבים אחרים, ו"

גם לאחר מכן עוד נמשכה העויבה ההפגנתית. בסיומה של ההצגה נותרו באולם רק כמהצית הצופים, ביניהם מוז"מנים רבים, וכן כאלה ש"הצהירו כי "נשארנו רק כדי לראות כיצד יסתיים העניין הזה".

ההצגה "עיר אחת - משהו על ירושלים", ש"בווימה בידי מייקל אל"פרדס, מבוססת על ראיונות שנערכו על ידי התונאים מתי נולד ודן מרגלית. ה"שנים אמרו אמש, בעק"בות סערת הרוחות שקמה באולם, כי "יש במחזה רעיונות וקטעים שלא נכ"ללו בתוכו המקורי שלנו, והם תוספת של מביימי ההצגה".

קטעים אלה, אמרו, עוס"קים בעיקר ביחסי יהודים-ערבים וביחסים בין חילוניים ודתיים. השניים אף ציינו כי ביקשו מהנהלת ה"חאן" להב"ירה. בתכניה את הסתייגותם מן הרעיונות שאין הם מוד"הים עימם, גם אם אין הם סבורים שיש למנוע השמעת דעות קיצוניות, המאסיינות מיצוט, ואשר אינן תואמות את דעותיהם.

במאי ההצגה, מייקל אלפי"רדס, דחה אמש את הטענות,

כי המחזה הוא שמאלני. "ה"מחזה עוסק בבעיות של אי"סובלנות, דעות קדומות וה"קומוניקציה בין אנשים, ה"משתייכים לקבוצות שונות" - אמר. "אין זה נכון לומר, שהמחזה הוא אסיפה פוליטית. אמנם מוזכרים בו נושאים פוליטיים, אבל הדבר הוא פו"על-יוצא מכך שהמחזה מוקדש לבעיות חברתיות".

אלפרדס הטעים, כי למרות שהמחזה נושא את השם ירו"שלים, הרי למעשה אין זה מחזה על ירושלים. "זה מח"זה על ישראל כולה, ואולי אף על המין האנושי, וירו"שלים היא סמל לכך" - טען.

למרות שסערת הרוחות פרצה אמש בעקבות הצ"נת הקטעים העוסקים ביח"סי יהודים וערבים, יש ב"הצגה קטעים קונטרורסא"ליים לא-פחות, העוסקים ביחסי דתיים וחילוניים. כפי שנודע, היו הקטעים הללו נושא לדיון ממושך בהנהלת "החאן", אולם ב"פופו של דבר הם אושרו להצגה.

הצגת הבכורה של המחזה החדש, שהוצג אמש לראשונה בפני קהל, עומדת להתקיים בסוף החודש.

נוטוטים



נוחתיים: 12.05 בי.א.א.סי. 323
מטהראן; 12.50 אל על 410
מאתונה; 13.15 אלאיטליה 738
מרוסא; 13.25 טי.וו.איי. 740
ניו יורק ופראנקפורט; 13.45 אל על 402
מפאריס; 14.05 סייפר איירס 302
מניקוסיה; 14.30 בי.א.א.איי. 482
מלונדון; 14.45 ק.ל.מ. 531
מאמסטרדאם; 14.55 ט.ה.י. 996
מאיסטנבול; 15.00 אל על 408
מפאריס; 15.15 לופאהאנה 634
מפראנקפורט ומינכן; 15.25 אייר פראנס 196
מפאריס; 15.35 טי.וו.איי. 810
מכוסטון, פאריס ורוסא; 16.10 א.ס.א.א.א. 853
מקומנהאנו; 16.20 אל על 348
מציריך; 16.35 טי.וו.איי. 840
מניו יורק, רוטא ומאתונה; 16.45 אייר פראנס 136
מפאריס; 16.55 אל על 522
מניקוסיה; 17.05 טי.וו.איי. 806
מניו יורק, פא"רים ומאתונה; 17.15 סויסאייר 330
מציריך; 17.40 אל על 16
מניו יורק ולונדון; 17.50 אולימ"פיק 301
מאתונה; 19.30 אל על 416
מלונדון; 19.55 בי.א.א.איי. 484
מלונדון; 20.50 אל על 418
מפאריס ומאריסי; 21.05 אל על 114
מיוהנסבורג; 21.05 אלאיטל"יה 748
מרוסא; 21.40 אייר פראנס 162
מפאריס וניצה; 22.10 אל על 414
מרוסא; 23.25 סויס אייר 338
מלונדון.

ממריאים: 11.00 אל על 510
לונדון וניו יורק; 12.50 בי.א.א.איי.סי. 323
לונדון; 13.45 אל על 521
לניקוסיה; 14.00 אל איטליה 739
לרוסא; 14.45 אל על 413
לרוסא; 14.45 סייפר איירס 303
לניקוסיה; 15.25 בי.א.א.איי. 483
ללונדון; 15.45 ט.ה.י. 977
לאיסטנבול; 15.55 ק.ל.מ. 532
לאמסטרדאם; 16.05 לופטהאנה 637
למינכן ומראנקפורט; 16.25 אייר פראנס 196
מטהראן, ניו דלהי, באנגקוק, הונג קונג וטוקיו; 17.15 אל על 407
לפאריס; 17.20 א.ס.א.א.א. 854
לקומנהאנו; 18.15 סויסאייר 337
ל'נווה וציריך; 19.00 אל על 571
לבוקארשט; 18.00 אייר פראנס 135
לפאריס; 19.15 אל על 111
לטהראן; 21.50 אלאיטל"יה 747
לרוסא.